

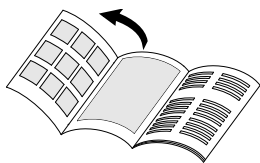
KÄRCHER

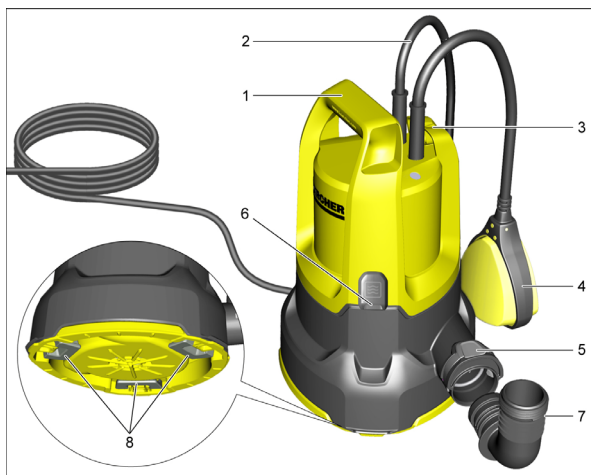
makes a difference

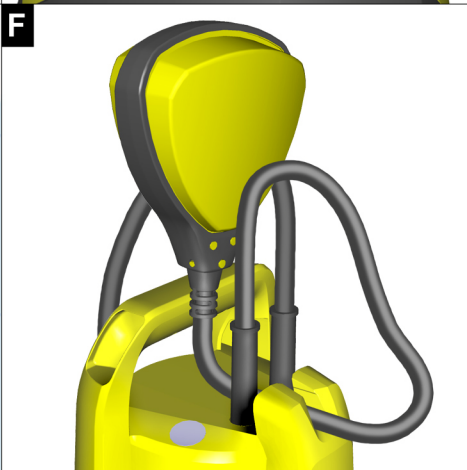
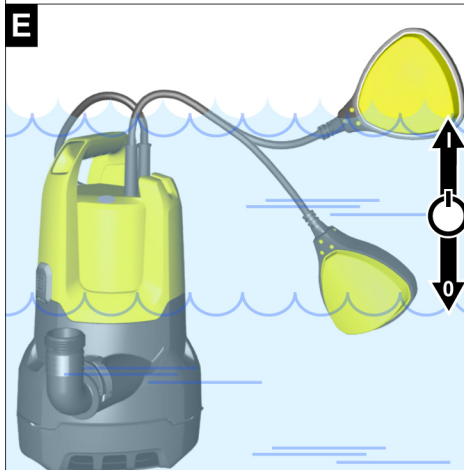
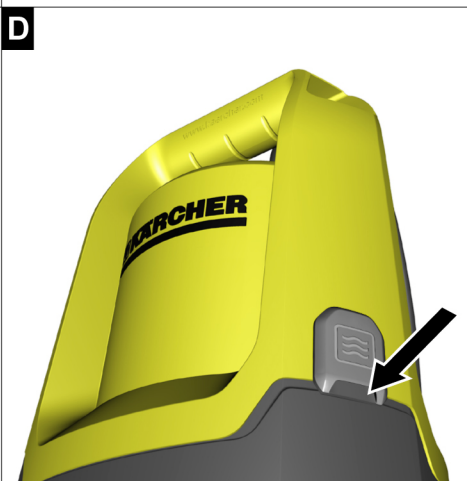
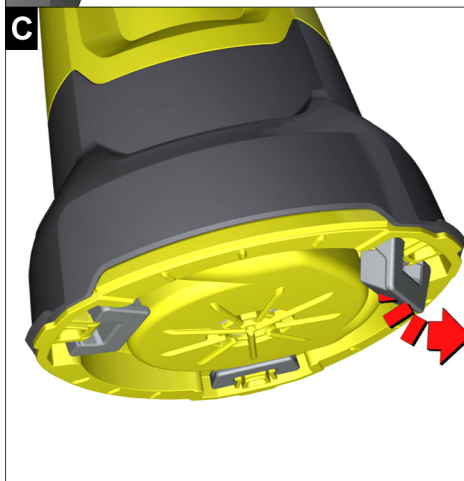
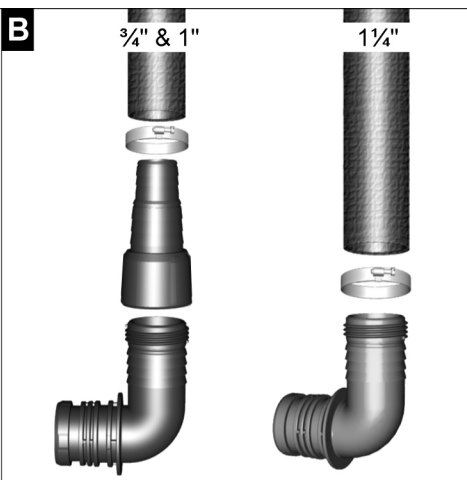
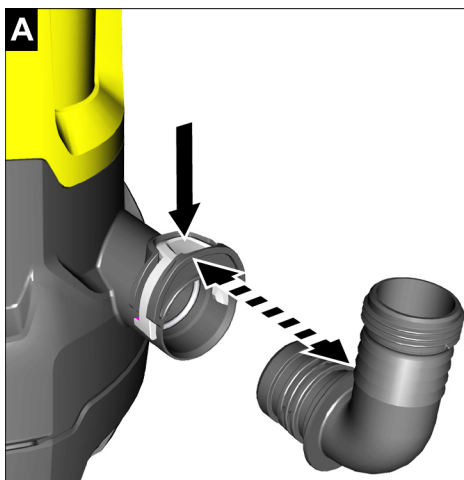
SP 2 Flat **SP 3 Dirt**

Português do Brasil	5
Español	12
English	18
Français	24











Antes da primeira utilização deste aparelho, ler o manual de instruções original e os avisos de segurança anexos. Proceder em conformidade. Guardar estes avisos de segurança para uso posterior ou para o proprietário seguinte.

Índice

Índice	BR	1
Garantia	BR	1
Proteção do meio ambiente	BR	1
Avisos de segurança	BR	1
Descrição do aparelho	BR	3
Uso conforme o fim a que se destina a máquina	BR	3
Líquidos bombeados permitidos	BR	3
Colocação em funcionamento	BR	3
Operação	BR	3
Dispositivo de ventilação automático	BR	3
Operação automática	BR	3
Operação manual	BR	4
Desligar o aparelho	BR	4
Manutenção	BR	4
Transporte	BR	4
Armazenagem	BR	4
Conservação da bomba	BR	4
Acessório especial	BR	5
Ajuda no caso de avarias	BR	5
Dados técnicos	BR	6

Garantia

Em cada país são válidas as respectivas condições de garantia estabelecidas pelos nossos revendedores autorizados. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

A etiqueta de informações técnicas não deve ser retirada do aparelho. Após a retirada da etiqueta, a garantia não é mais concedida.

Proteção do meio ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não descartar as embalagens no lixo doméstico, mas sim em uma coleta de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, descartar os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações atuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

ATENÇÃO

Ganhe 12 meses de Garantia Total*

***Respondendo nossa pesquisa de** satisfação completa, em no máximo 1 mês após a data da nota fiscal, você ganha a extensão de garantia total de 3 para 12 meses. Para responder a pesquisa de satisfação acesse: www.karcher.com.br ou ligue:



RELACIONAMENTO
COM O CLIENTE
0800-176111

Avisos de segurança

⚠ PERIGO

Perigo de morte por choque elétrico!

Durante o bombeamento do líquido, não tocar no cabo fixo na alça de transporte, nem nos objetos que estão em contato com o líquido bombeado (por exemplo, tubulações que se projetam na água, grades, etc.).

⚠ PERIGO

Perigo devido a choque elétrico! A não observância dos avisos de segurança pode representar perigo de vida para os usuários e outras pessoas.

■ *Antes de qualquer utilização do aparelho, verifique se o cabo elétrico e o plugue não apresentam danos. O cabo elétrico danificado tem que ser imediatamente substituído pelo serviço técnico ou por um eletricista autorizado.*

- Colocar todos os conectores elétricos em regiões à prova d'água.
- Cabos de extensão elétricos inapropriados podem ser perigosos. Ao ar livre, utilizar unicamente cabos de extensão elétricos com uma seção transversal suficiente e devidamente homologados e marcados.
Os plugues e os acoplamentos do cabo de extensão utilizado têm que ser protegidos contra respingos de água.
- Não utilizar o cabo elétrico e o cabo do interruptor de nível para o transporte ou a fixação do aparelho.
- Para desconectar o aparelho da rede, não puxar pelo cabo elétrico, mas pelo plugu.
- Não puxar nem prender o cabo elétrico em cantos afiados.
- A tensão indicada na etiqueta de máquina deve corresponder à tensão da fonte elétrica.
- Para evitar riscos, os reparos e a montagem de peças de reposição só podem ser realizadas pelo serviço de assistência autorizado.
- Utilizar dispositivos de proteção elétricos:
Ao bombear para a retirada de água de piscinas, lagos de jardins e fontes, as bombas de imersão devem ser operadas apenas por um disjuntor para corrente de defeito, com

uma corrente de defeito nominal de, no máx., 30mA. Se houver pessoas na piscina ou no lago do jardim, a bomba não deve ser operada.

Por motivos de segurança, recomendamos que o aparelho seja operado com um disjuntor para corrente de defeito (máx. 30mA).

Na Áustria, as bombas para uso em piscinas e lagos de jardim, que são equipadas com um cabo de conexão fixo, devem ser alimentadas de acordo com ÖVE B/EN 60555 Partes 1 a 3, por meio de um transformador de separação testado de acordo com ÖVE, onde a tensão nominal secundária não deve ultrapassar 230V.

- Este aparelho não é adequado para a utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e psíquicas reduzidas e por pessoas com falta de experiência e/ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança ou receberam instruções sobre o manejo do aparelho. As crianças devem ser supervisionadas, de modo a se assegurar que não brinquem com o aparelho.

Descrição do aparelho

- 1 Alça de transporte
- 2 Cabo elétrico com plugue
- 3 Dispositivo de retenção (interruptor flutuante)
- 4 Interruptor flutuante
- 5 Quick-Connect
- 6 Dispositivo de ventilação automático
- 7 Bocal de conexão (1 1/4 " conexão de mangueira e rosca G1)
- 8 Pés de apoio (SP 2 Flat, dobráveis)

Uso conforme o fim a que se destina a máquina

Este aparelho foi desenvolvido para o uso privado e não foi concebido para sustentar as necessidades de uma utilização industrial.

O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos causados por uma utilização indevida ou erros de manuseamento.

O aparelho é destinado principalmente para a retirada de água em caso de inundações em partes de prédios, mas também para a retirada ou a recirculação do líquido de recipientes, para a retirada de água de fontes e poços, e também específico para a retirada de água de botes e iates, desde que se trate de água doce.

AVISO

O aparelho não é adequado para a operação contínua da bomba (por exemplo, recirculação contínua do lago) ou como instalação estacionária (por exemplo, sistema de elevação, bomba de fontes).

Líquidos bombeados permitidos

- Água doce até um grau de sujeira conhecido
- Água de piscina (pressupõe-se a dosagem dos aditivos conforme as disposições)
- Água sanitária

SP 3 Dirt (bomba de água suja)

- Água com um grau de sujeira com granulação de até 20mm

SP 2 Flat (bomba de água limpa)

- Água com um grau de sujeira com granulação de até 5mm

⚠ PERIGO

Perigo de ferimentos, perigo de danos! Não devem ser bombeadas substâncias corrosivas, facilmente inflamáveis ou explosivas (por exemplo, gasolina, petróleo, nitrodiluyente), graxas, óleos, água salgada e água residual de instalações de sanitários e água barrenta, que possui fluidez mais baixa que a da água. A temperatura do líquido bombeado deve ficar entre 5 °C e 35 °C.

Colocação em funcionamento

AVISO

Quanto menor o comprimento da mangueira e maior o diâmetro da mangueira, maior será o rendimento do bombeamento.

Para evitar obstrução da bomba, no caso de mangueira com diâmetro inferior a 1 1/4 ", utilizar um pré-filtro (veja acessório especial).

A conexão da bomba está equipada com um sistema de encaixe (Quick-Connect).

Os bocais de conexão acompanham o aparelho, desmontados.

Figura A

- ➔ Para a retirada do bocal de conexão, pressionar o Quick-Connect (botão cinza).

Figura B

- ➔ Empurrar a abraçadeira de mangueira sobre a mangueira.

Ao utilizar uma mangueira de 3/4" ou 1";

- ➔ Aparafusar a peça de conexão da bomba (veja acessório especial) no bocal de conexão.
- ➔ Empurrar a mangueira sobre a peça de conexão da bomba e fixar com a abraçadeira de mangueira.
- ➔ Empurrar o bocal de conexão no Quick-Connect.

Ao utilizar uma mangueira de 1 1/4 ":

- ➔ Empurrar a mangueira sobre o bocal de conexão e fixar com a abraçadeira de mangueira.
- ➔ Empurrar o bocal de conexão no Quick-Connect.

Figura C

- ➔ Dobrar e desdobrar os pés de apoio (SP 2 Flat - veja Operação).
- ➔ Posicionar a bomba de forma estável em uma base sólida no líquido bombeado ou mergulhá-la com um cabo fixo na alça de transporte.

AVISO

A área de aspiração não deve estar bloqueada pela sujeira.

No caso da base estar lamacenta, posicionar a bomba sobre um tijolo ou algo semelhante.

Observar para que a bomba fique nivelada.

Não transportar a bomba pelo cabo ou pela mangueira.

Operação

Dispositivo de ventilação automático

Figura D

Caso a altura do líquido esteja baixa, deixar sair o ar eventualmente aspirado ou existente na bomba, por meio do dispositivo de ventilação automático. Além disso, neste local também pode sair líquido.

Caso a bomba tenha problemas durante a aspiração, devido ao baixo nível de líquido, desconectar e conectar novamente o plugue para auxiliar no processo de aspiração.

Operação automática

Figura E

- ➔ Para iniciar a bomba, se necessário, desdobrar os pés de apoio (SP 2 Flat).

AVISO

Desdobrar os pés de apoio não é algo obrigatoriamente necessário; ao desdobrar os pés de apoio, obtém-se um maior rendimento no bombeamento.

Figura E

AVISO

Na operação automática, o interruptor flutuante comanda o processo de bombeamento automaticamente.

A bomba liga, assim que o interruptor flutuante, devido ao nível crescente de líquido, tiver atingido a altura para a ativação.

A bomba desliga, assim que o interruptor flutuante, devido ao nível decrescente de líquido, tiver atingido a altura para a desativação.

Por isso, a liberdade de movimento do interruptor flutuante deve ser garantida.

Altura para a ativação / altura para a desativação, veja a tabela seguinte:

Min / Máx	SP 2 Flat	SP 3 Dirt
Altura para a ativação em cm*	36 / 44	43 / 50
Altura para a desativação em cm*	15 / 24	18 / 30

*A altura para a comutação pode variar, conforme a posição do interruptor flutuante.

- Conectar o plugue do cabo elétrico em sua rede elétrica.

Operação manual

Figura C

- Para iniciar a bomba, dobrar os pés de apoio (SP 2 Flat).

AVISO

Na operação manual, ao dobrar os pés de apoio, é possível aspirar a superfície do líquido até 1mm de altura de líquido residual.

Figura F

- Fixar o interruptor flutuante no dispositivo de retenção, indicando para cima.

AVISO

Na operação manual, a bomba permanece ligada.

Na operação manual, para que a bomba aspire automaticamente, o nível do líquido deve ser, no mínimo, 60mm (SP 3 Dirt) ou 7mm (SP 2 Flat).

A bomba pode extrair até uma altura de líquido residual de 25mm (SP 3 Dirt) ou 1mm (SP 2 Flat).

Agora, a altura de líquido residual indicada é atingida na operação manual.

- Conectar o plugue do cabo elétrico em sua rede elétrica.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos! O funcionamento a seco ocasiona um maior desgaste, portanto, não deixar que a bomba funcione manualmente sem supervisão. Em caso de funcionamento a seco, desativar imediatamente.

Desligar o aparelho

AVISO

As sujeiras podem acumular-se e ocasionar danos ao funcionamento.

- Dependendo de cada uso, bombear água limpa ou lavar bem a bomba.
Isto é válido principalmente após o bombeamento de água clorada ou de outros líquidos que deixam resíduos.
- Retirar o plugue da tomada.

Manutenção

A bomba é livre de manutenção.

Transporte

⚠ CUIDADO

De modo a evitar acidentes ou ferimentos durante o transporte, deve ter-se atenção ao peso do aparelho (ver dados técnicos).

- Levantar e transportar a bomba pela alça de transporte.
- Para o transporte, fixar o aparelho em um veículo, para que não se desloque.

Armazenagem

⚠ CUIDADO

De modo a evitar acidentes ou ferimentos durante a seleção do local de armazenamento, deve ter-se em consideração o peso do aparelho (ver dados técnicos).

Conservação da bomba

- Esvaziar a bomba completamente e deixá-la secar.
- Conservar a bomba em um local abrigado de geada.

Acessório especial		
2.997-100.0	Conjunto de mangueira de tecido	Mangueira de tecido flexível de 1 1/4", com abraçadeira de mangueira de (30 - 40 mm), com parafuso de aletas para conexão sem ferramentas. Especialmente recomendado para bombas de imersão, para a retirada de grandes quantidades de água. Pressão máx. de operação: 5 bar.
2.997-201.0	Pré-filtro para bombas de imersão, pequeno	O pré-filtro robusto e de fácil instalação protege sua bomba de imersão e, conseqüentemente, aumenta a segurança de funcionamento.
6.997-359.0	Peça de conexão da bomba G1 (33,3 mm), incluindo válvula de retenção	Para bombas com rosca de conexão G1 (33,3 mm) e mangueiras de 3/4" e 1", incluindo porca de cobertura, abraçadeira de mangueira, junta plana e válvula de retenção.
6.997-347.0	Mangueira em espiral, disponível por metro, 25 m, 3/4"	Cortes de comprimentos de mangueiras individuais, disponíveis por metro.
6.997-346.0	Mangueira em espiral, disponível por metro, 25 m, 1"	Cortes de comprimentos de mangueiras individuais, disponíveis por metro.
2.645-142.0	Mangueira PrimoFlex, 25 m, 3/4"	Mangueira de jardim de 3/4", livre de ftalato, para condução de água.
2.645-247.0	Mangueira PrimoFlex, 50 m, 1"	Mangueira de jardim de 1", livre de ftalato, para condução de água.

Ajuda no caso de avarias

⚠ **PERIGO**

Perigo de morte por choque elétrico!

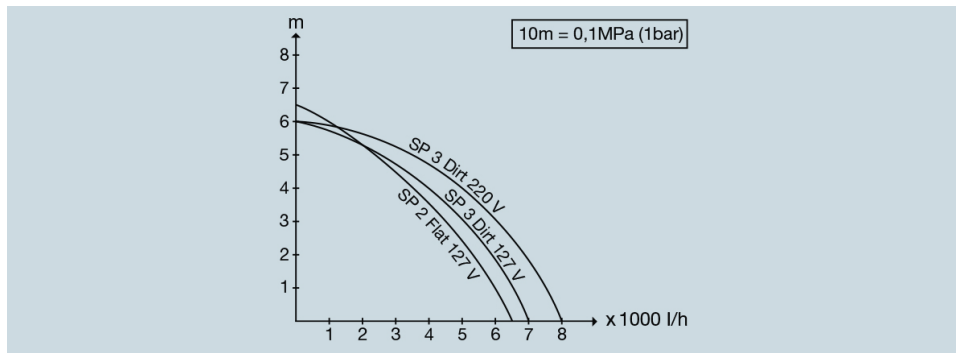
Para evitar riscos, os reparos e a montagem de peças de reposição só podem ser realizadas pelo serviço de assistência autorizado.

Avaria	Causa	Eliminação da avaria
A bomba funciona mas não bombeia	Ar na bomba	Desconectar e conectar o plugue da bomba várias vezes, até que o líquido seja aspirado.
	Área de aspiração obstruída	Retirar o plugue e limpar a área de aspiração.
	(Apenas na operação manual) Espelho d'água no nível mínimo de água	Se possível, mergulhar a bomba mais fundo no líquido bombeado ou proceder conforme descrito no capítulo Operação.
A bomba não funciona ou para de repente durante a operação	Alimentação elétrica interrompida	Verificar os disjuntores e as conexões elétricas.
	Devido ao super-aquecimento, o interruptor de proteção térmica desativou a bomba	Retirar o plugue, deixar a bomba resfriar, limpar a área de aspiração, impedir o funcionamento a seco.
	Partícula de sujeira presa na área de aspiração	Retirar o plugue e limpar a área de aspiração.
	O interruptor flutuante para a bomba	Verificar a posição do interruptor flutuante.
O rendimento do bombeamento diminui	Área de aspiração obstruída	Retirar o plugue e limpar a área de aspiração.
Rendimento do bombeamento muito baixo	O rendimento do bombeamento depende da altura do bombeamento, do diâmetro da mangueira e do comprimento da mangueira	Observar a altura máx. de bombeamento, veja os dados técnicos; se necessário, escolher mangueiras com diâmetro maior ou comprimento menor.
Não é possível abrir ou fechar o Quick-Connect.	Sujeira no sistema de encaixe.	Remover e limpar o clipe.

Dados técnicos

		SP 2 Flat MX	SP 3 Dirt BR/MX	SP 3 Dirt BR
Tensão	V	120 - 127 V	120 - 127 V	220 V
Frequência	Hz	60	60	60
Potência P _{nom}	W	320	350	400
Volume máx. de bombeamento	l/h	6500	7000	8000
Pressão máx.	bar	0,65	0,6	0,6
Altura máx. de bombeamento	m	5	6	6
Profundidade máx. de mergulho	m	6,5	7	7
Granulação máx. da partícula de sujeira que pode ser bombeada	mm	5	20	20
Altura mínima do líquido (modo manual)	mm	7	60	60
Altura de líquido residual	mm	1	25	25
Massa (sem acessórios)	kg	3,8	4,2	4,2

Reservados os direitos a alterações técnicas!



A quantidade bombeada possível será maior:

- quanto menor for a altura de bombeamento
- quanto maior for o diâmetro da mangueira utilizada
- quanto menor for a mangueira utilizada
- quanto menor for a perda de pressão ocasionada pelo acessório conectado

CONDIÇÕES DE GARANTIA - LINHA DOMÉSTICA



Leia atentamente o manual de instruções;

Mantenha sempre este certificado junto à nota fiscal/comprovante de aquisição do produto.

Não permita que pessoas não autorizadas efetuem reparos na máquina. Caso o produto apresente

falhas, procure um Posto de Serviço Autorizado site oficial Kärcher

www.karcher.com.br

ou ligue:



**RELACIONAMENTO
COM O CLIENTE
0800-176111**

A garantia somente terá validade quando acompanhada da nota fiscal de aquisição do produto e manual do usuário, pois é obrigatória a identificação do número de série do equipamento no ato da solicitação da garantia. Enfatizamos que seu manual contém na contracapa a etiqueta com o número de série.

A Kärcher Ind e Com Ltda, por sua própria conta ou por terceiros autorizados, nesta e melhor forma de direito, certifica estar entregando ao consumidor um produto em perfeitas condições de uso e adequado aos fins a que se destina. Nos termos e limites da lei nº 8.978 de 11 de setembro de 1990, todo e qualquer eventual defeito de fabricação poderá ser reclamado dentro do prazo de noventa dias (90) da data de entrega da máquina.

A Kärcher, confiando na qualidade dos seus produtos, concede além da garantia legal de 3 meses (90 dias), uma cobertura complementar de 9 meses (270 dias), atingindo no total 1 ano de garantia (12 meses), a partir da data da emissão da nota fiscal de aquisição do produto.

Para efeito de cobertura da garantia legal (3 meses iniciais), considera-se:

Garantia total do produto (cobertura contra defeitos de fabricação ou de material), considerando todas as instruções deste TERMO DE GARANTIA.

Para efeito de cobertura da garantia complementar (De 9 meses – 270 dias, CONTADOS A PARTIR DO 3º MÊS DA DATA DA COMPRA ATÉ O 12º MÊS) NÃO se constituem defeitos:

- Desgaste natural de gaxetas, pistões, válvulas, vedações, contadores e relés (para Lavadoras de Alta Pressão).

- Desgaste natural de escovas, lâminas de borracha, filtro, PADs, mangueiras, correias, vedações (para Limpadoras e Secadores de Piso e Varredoras)

- Desgaste natural de filtros, membranas, areia, carvão ativado, mangueiras, tubulações vedações (para equipamentos de Tratamento de Água).

- Desgaste natural de mangueiras, escovas, rodos, panos, prolongadores, filtros (para aspiradores, limpadoras de carpete e limpadoras a vapor)

- Danos à acessórios como: mangueiras, pistolas, tubeiras, bicos e bocais.

- Itens considerados de desgaste natural pelo fabricante.

Observações:

- Eventuais despesas de transporte serão de responsabilidade do comprador.

- À Kärcher reserva-se o direito de promover alterações técnicas sem prévio aviso.

- Eventuais atrasos na execução dos serviços não conferem ao cliente direito à indenização e nem a extensão do prazo de garantia.

- A Kärcher Ind e Com Ltda não se responsabiliza por qualquer dano pessoal ou material oriundo do uso inapropriado do equipamento.

- Não é de responsabilidade do fabricante danos causados a pisos e superfícies e outros objetos que tenham sido tratados de forma diferente da indicada no manual de instruções.

- A garantia não será prorrogada após uma eventual troca de peça(s) ou serviço(s) realizado(s) dentro do período de vigência da garantia.

- Após o prazo de garantia, ao fabricante não implica mais nenhuma responsabilidade diante de defeitos, porém é recomendado que para eventuais serviços de manutenção a máquina seja encaminhada a um Posto de Serviço Autorizado Kärcher.

A garantia será nula se o produto:

- For utilizado para fins diferentes ao do uso para o qual foi projetado.

- For instalado em rede elétrica inadequada.

- Sofrer danos provocados por acidentes, agentes da natureza ou uso indevido.

- Trabalhar com água suja (no caso de Lavadoras de Alta Pressão e Limpadoras a Vapor), produtos químicos inadequados (Lavadoras de Alta Pressão, Aspiradores e Limpadoras e Secadoras de Piso), detergentes espumantes (No caso de Limpadoras e Secadoras de Piso) ou ainda utilizar qualquer produto químico (No caso de Limpadoras a Vapor).

- For locado para terceiros.

- Não tiver a etiqueta de identificação com número de série.

- For consertado por oficinas e/ou técnicos não autorizados e/ou com peças não originais.



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el manual de instrucciones original y las indicaciones de seguridad suministradas. Actúe de acuerdo a ellas. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Índice de contenidos

Índice de contenidos	ES	1
Garantía	ES	1
Protección del medio ambiente	ES	1
Instrucciones de seguridad	ES	1
Descripción del aparato	ES	3
Uso previsto	ES	3
Líquidos que se permiten extraer	ES	3
Puesta en marcha	ES	3
Funcionamiento	ES	3
Dispositivo de ventilación automática	ES	3
Modo automático	ES	3
Modo manual	ES	4
Finalización del funcionamiento	ES	4
Mantenimiento	ES	4
Transporte	ES	4
Cojinete	ES	4
Guardar la bomba	ES	4
Soporte México	ES	4
Accesorios especiales	ES	5
Ayuda en caso de avería	ES	5
Datos técnicos	ES	6

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

No se debe quitar la pegatina de la placa de características del aparato. Tras quitar la pegatina, se pierde la garantía.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Instrucciones de seguridad

⚠ PELIGRO

¡Peligro mortal por descarga eléctrica!

Durante el funcionamiento de líquido de transporte, no tocar la cuerda ni los objetos sujetos al asa de transporte, que estén en contacto con el líquido de transporte (p.ej. tuberías que lleguen al agua, barandilla, etc.).

⚠ PELIGRO

Peligro por descarga eléctrica.

El incumplimiento de las indicaciones de seguridad puede conllevar un peligro mortal para el usuario y otras personas.

■ *Antes de cada puesta en marcha, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red están dañados. Si el cable de conexión estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.*

■ *Se deben colocar todas las conexiones de clavija eléctricas en una zona protegida contra el agua.*

■ *Los cables eléctricos alargadores inadecuados pueden ser peligrosos. Para el exterior, utilice solo cables de prolongación eléctricos autorizados expresamente para ello, adecuadamente marcados y*

con una sección de cable suficiente.

El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación utilizado tienen que ser impermeables.

- El cable de alimentación y el cable del interruptor de nivel no se deben usar para transportar o fijar el aparato.
- No tire del cable para desconectar el aparato de la red, sino de la clavija de enchufe.
- Evitar que el cable quede tirante en las esquinas o quede aplastado.
- La tensión de la fuente de corriente tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.
- Para evitar riesgos, es necesario que las reparaciones y el montaje de piezas de repuesto sean realizados únicamente por el servicio técnico autorizado.
- Utilizar los dispositivos protectores eléctricos:

Al bombear el agua de piscinas, estanques de jardín y fuentes, las bombas de inmersión sólo se pueden utilizar con un interruptor de corriente de defecto con una corriente de defecto nominal de máx. 30mA. Si hay personas en la piscina o en el estanque, no se puede utilizar la bomba.

Por razones de seguridad, también recomendamos utili-

zar el aparato siempre con un interruptor de corriente por defecto (máx. 30mA).

En Austria, para utilizar bombas en piscinas y estanques con una conexión fija que cumpla la ÖVE B/EN 60555 sección 1 a 3, se deben alimentar con un transformador separador certificado por la ÖVE, pero no se debe sobrepasar la corriente nominal secundaria de 230V.

- Este aparato no es apto para ser operado por personas (incl. niños) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sea supervisado por una persona responsable de su seguridad o haya sido instruida para utilizar el aparato. Mantener fuera del alcance de los niños.

Descripción del aparato

- 1 Asa de transporte
- 2 Cable de conexión a red con enchufe
- 3 Bloqueo (interruptor del flotador)
- 4 Interruptor de flotador
- 5 Quick-Connect
- 6 Dispositivo de ventilación automática
- 7 Manguitos de conexión (Toma de manguera de 1¼" y rosca de G1)
- 8 Patas (SP 2 Flat, abatibles)

Uso previsto

Este aparato ha sido diseñado para el uso particular y no para los esfuerzos del uso industrial.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

El aparato está destinado principalmente a extraer el agua en caso de inundaciones en partes de edificios, pero también para bombear y sacar líquido de recipientes, para sacar agua de fuentes o huecos, así como para sacar el agua de botes y yates mientras se trate de agua dulce.

AVISO

El aparato no es apto para el servicio de bombeo permanente (p.ej. servicio permanente de circulación en un estanque) o como instalación estacionaria (p.ej. dispositivo elevador, bomba para fuente).

Líquidos que se permiten extraer

- Agua dulce hasta cierto grado de suciedad
- Agua de piscinas (es imprescindible una dosificación correcta de los aditivos)
- Solución jabonosa

SP 3 Dirt (bomba de agua sucia)

- Agua con un grado de suciedad hasta un tamaño de grano 20mm

SP 2 Flat (bomba de agua limpia)

- Agua con un grado de suciedad hasta un tamaño de grano 5mm

⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones, peligro de daños. No puede transportar sustancias corrosivas, ligeramente inflamables o explosivas (como gasolina, petróleo, disolvente de nitroglicerina), grasas, aceites, agua salada y agua residual de aseos y agua con barro que tenga una fluidez menor que el agua. La temperatura del líquido transportado tiene que estar entre 5°C y 35°C.

Puesta en marcha

AVISO

Cuanto más corto sea el tubo y más grande sea el diámetro de tubo, mayor será la capacidad de transporte. Para evitar que la bomba se atasque, en diámetros de tubo menores de 1¼", utilizar un prefiltro (véase accesorios especiales).

La toma de bomba está equipada con un sistema de inserción (Quick-Connect).

Los manguitos de conexión vienen con el equipo sin montar.

Figura A

- ➔ Presionar Quick-Connect (tecla gris) para quitar el manguito de conexión.

Figura B

- ➔ Desplazar la brida de manguera sobre la manguera.

Si se utiliza un tubo de ¾" o 1":

- ➔ Atornillar la pieza de conexión de la bomba (véase accesorios especiales) en los manguitos de conexión.
- ➔ Desplazar la manguera sobre la pieza de conexión de la bomba y fijar con la brida.
- ➔ Desplazar los manguitos de conexión en Quick-Connect.

Si se utiliza un tubo de 1¼":

- ➔ Desplazar el tubo sobre los manguitos de conexión y fijar con la brida.
- ➔ Desplazar los manguitos de conexión en Quick-Connect.

Figura C

- ➔ Desplegar, plegar las patas (SP 2 Flat - véase funcionamiento).
- ➔ Colocar la bomba bien asentada sobre una base estable en el líquido o introducir sujetándola por el asa con una cuerda.

AVISO

La zona de aspiración no se debe bloquear con suciedad.

Si la base tiene barro, posar la bomba sobre un ladrillo o similar.

Procurar que la bomba esté en horizontal.

No llevar la bomba por el cable o la manguera.

Funcionamiento

Dispositivo de ventilación automática

Figura D

Si la altura del líquido es baja, es posible que salga aire aspirado o aire que haya en la bomba a través del dispositivo automático de ventilación. Además, también puede salir líquido por ahí.

Si la bomba tiene problemas para aspirar con un nivel de líquido bajo, desenchufar y enchufar varias veces para mejorar el proceso de aspiración.

Modo automático

Figura E

- ➔ Desplegar las patas si es necesario para comenzar a bombear (SP 2 Flat).

AVISO

No es obligatorio abatir las patas, pero al hacerlo, se consigue un mayor rendimiento de transporte.

Figura F

AVISO

En modo automático, el interruptor del flotador controla el proceso de bombeo automáticamente.

La bomba se conecta cuando el interruptor del flotador haya alcanzado la altura de conexión al subir el nivel del líquido.

La bomba se desconecta cuando el interruptor del flotador haya alcanzado la altura de desconexión al bajar el nivel del líquido.

La libertad de movimiento del interruptor del flotador se debe garantizar.

Consultar la altura de conexión/desconexión en la siguiente tabla:

Min / Máx	SP 2 Flat	SP 3 Dirt
Altura de conexión cm*	36 / 44	43 / 50
Altura de desconexión cm*	15 / 24	18 / 30

*La altura de desconexión puede variar dependiendo del largo del interruptor del flotador.

→ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

Modo manual

Figura 

→ Plegar las patas para comenzar a bombear (SP 2 Flat).

AVISO

Al plegar las patas, en el modo manual es posible aspirar en plano el líquido hasta que quede 1mm de altura de líquido residual.

Figura 

→ Fijar el interruptor del flotador en el bloqueo mirando hacia arriba.

AVISO

En el modo manual, la bomba está siempre encendida. Para que la bomba aspire automáticamente en modo manual, el nivel de líquido tiene que ser de al menos 60mm (SP 3 Dirt) o de 7mm (SP 2 Flat).

La bomba puede bombear hasta una altura de líquido residual de 25mm (SP 3 Dirt) o 1mm (SP 2 Flat).

La altura de líquido residual indicado solo se alcanza en el modo manual.

→ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

CUIDADO

¡Peligro de daños! Si se deja funcionar en vacío, se aumenta el desgaste, no deje de vigilar la bomba si está en modo manual. Desconectar inmediatamente en caso de marcha en seco.

Finalización del funcionamiento

AVISO

La suciedad se puede acumular y provocar problemas en el funcionamiento.

→ Tras cada uso, transportar agua limpia o enjuagar bien la bomba.

Especialmente tras transportar agua clorada u otros líquidos que dejen restos.

→ Saque el enchufe de la toma de corriente.

Mantenimiento

La bomba no precisa mantenimiento.

Transporte

△ PRECAUCIÓN

Para evitar accidentes o lesiones, tener en cuenta el peso del aparato para el transporte (véase Datos técnicos).

→ Elevar y llevar la bomba por el asa.

→ Para el transporte sobre un vehículo, fije el aparato para impedir que resbale.

Cojinete

△ PRECAUCIÓN

Para evitar accidentes o lesiones, tener en cuenta el peso del aparato al elegir el lugar de almacenamiento (véase Datos técnicos).

Guardar la bomba

→ Vaciar totalmente la bomba y dejar secar.

→ Coloque la bomba en un lugar a salvo de las heladas.

Soporte México

Para ayuda técnica, visite:

www.karcher.com.mx

Accesorios especiales

2.997-100.0	Set de mangueras de tejido	Manguera de tejido flexible de 1 1/4" con brida de manguera (30 - 40 mm) con un tornillo de mariposa para una conexión sin herramientas. Especialmente recomendable para bombas de inmersión para el transporte de grandes cantidades de agua. Máx. presión de servicio: 5 Bar
2.997-201.0	Prefiltro para bombas de inmersión, pequeño	El prefiltro robusto y fácil de colocar protege su bomba de inmersión, con lo que aumenta la seguridad de funcionamiento.
6.997-359.0	Toma de conexión de bomba G1(33,3 mm) incl. válvula de retención	Para bombas con rosca de conexión G1 (33,3 mm) y mangueras de 3/4" y 1", incluida tuerca de racor, brida, junta plana y válvula de retorno.
6.997-347.0	Manguera en espiral, por metro, 25m, 3/4"	Mercancía por metros para recortar largos de manguera individuales.
6.997-346.0	Manguera en espiral, por metro, 25m, 1"	Mercancía por metros para recortar largos de manguera individuales.
2.645-142.0	Manguera PrimoFlex, 25m, 3/4"	Manguera de jardín sin ftalatos de 3/4" para desviar el agua.
2.645-247.0	Manguera PrimoFlex, 50 m, 1"	Manguera de jardín sin ftalatos de 1" para desviar el agua.

Ayuda en caso de avería

⚠ **PELIGRO**

¡Peligro mortal por descarga eléctrica!

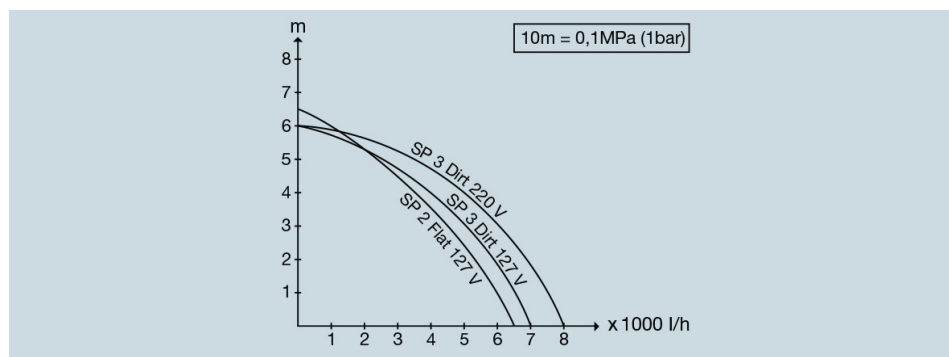
Para evitar riesgos, es necesario que las reparaciones y el montaje de piezas de repuesto sean realizados únicamente por el servicio técnico autorizado.

Avería	Causa	Modo de subsanarla
La bomba funciona pero no transporta nada	Aire en la bomba	Enchufar y desenchufar la bomba varias veces hasta que se aspire líquido
	Zona de aspiración obstruida	Desenchufe la clavija y limpie la zona de aspiración
	(sólo en modo manual) nivel de agua bajo mínimos	Introducir la bomba si es posible a mayor profundidad que el líquido o proceder tal y como se describe en el capítulo Funcionamiento.
La bomba no funciona o se apaga de repente.	Suministro de corriente interrumpido	Comprobar los fusibles y conexiones eléctricas
	El interruptor térmico de protección ha apagado la bomba por sobrecalentamiento	Desenchufar, dejar enfriar la bomba, limpiar la zona de aspiración, evitar que funcione en seco
	Partículas de suciedad atascadas en la zona de aspiración	Desenchufe la clavija y limpie la zona de aspiración
	Interruptor del flotador para la bomba	Comprobar la posición del interruptor del flotador.
Se reduce la potencia de transporte	Zona de aspiración obstruida	Desenchufe la clavija y limpie la zona de aspiración
Potencia de transporte demasiado baja	La capacidad de transporte de la bomba depende de la altura de transporte, diámetro y longitud del tubo	Respetar la altura máx. de transporte, véase los datos técnicos, si es necesario elegir otro diámetro más grande o un tubo más corto.
El Quick-Connect no se puede abrir ni cerrar.	Suciedad en el sistema insertable.	Quitar y limpiar el clip.

Datos técnicos

		SP 2 Flat MX	SP 3 Dirt BR/MX	SP 3 Dirt BR
Tensión	V	120 - 127 V	120 - 127 V	220 V
Tipo de corriente	Hz	60	60	60
Potencia P_{nom}	W	320	350	400
Cantidad máx. de transporte	l/h	6500	7000	8000
Presión máx.	bar	0,65	0,6	0,6
Altura de transporte máx.	m	5	6	6
Profundidad máx. de inmersión	m	6,5	7	7
Tamaño máximo de grano de las partículas de suciedad a transportar	mm	5	20	20
Altura de líquidos mínima (modo manual)	mm	7	60	60
Altura de líquido residual	mm	1	25	25
Peso sin accesorios	kg	3,8	4,2	4,2

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.



El caudal posible es aún más grande:

- cuanto más baja sea la altura de transporte
- cuanto mayor sea el diámetro del tubo utilizado.
- más corto será la manguera utilizada
- cuanto menos pérdida de presión causen los accesorios conectados



Please read and comply with these original operating instructions and the enclosed safety instructions. Proceed accordingly. Keep both booklets for future reference or subsequent owners.

Contents

Contents	EN	1
Warranty	EN	1
Environmental protection	EN	1
Safety instructions	EN	1
Description of the Appliance	EN	3
Proper use	EN	3
Approved feed fluids	EN	3
Start up	EN	3
Operation	EN	3
Automatic venting device	EN	3
Automatic operation	EN	3
Manual operation	EN	4
Finish operation	EN	4
Maintenance	EN	4
Transport	EN	4
Storage	EN	4
Storing the pump	EN	4
Special accessories	EN	5
Troubleshooting	EN	5
Specifications	EN	6

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

The adhesive type label must not be removed from the device. Warranty is no longer granted if the label is removed.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Safety instructions

⚠ DANGER

Risk of mortal danger on account of electric shock!

Do not touch feed fluids, the rope attached to the carrying handle as well as objects that are in contact with the feed fluid (e.g. pipelines extending into the water, railings, etc.).

⚠ DANGER

Risk of electric shock! The non-compliance with safety instructions can result in life-threatening situations for the operator and other persons.

- *Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.*
- *Install all electrical plug connections in a water-proof area.*
- *Unsuitable electrical extension cables can be hazardous. Only use electrical extension cables that have been approved and labelled for this purpose and have an adequate cable cross-section outdoors.*
The plug and coupling of the extension cable used must be spray watertight.
- *Do not use the mains cable or the cable of the level sensor*

to transport or fasten the appliance.

- To separate the machine from the mains, pull the plug and not the power cord.
- Do not scrape the power cord across sharp edges and ensure that it does not get pressed.
- The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.
- To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts may only be carried out by the authorised customer service personnel.
- Use electrical safety equipment:

When pumping out swimming pools, garden ponds and fountains, only using a earth-leakage circuit breaker with a nominal leakage current of max. 30 mA with the immersion pump. Do not operate the pump if there are persons located in the swimming pool or the garden pond.

For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a earth-leakage circuit breaker (max. 30 mA).

In Austria pumps to be used in swimming pools and garden ponds should be equipped with a fixed connection line according to ÖVE B/EN 60555 Part 1 to 3; power

supply should be via a ÖVE-tested isolating transformer whereby the secondary nominal voltage should not exceed 230V.

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.

Description of the Appliance

- 1 Carrying handle
- 2 Power cord with plug
- 3 Lock (float switch)
- 4 Swimmer switch
- 5 Quick-Connect
- 6 Automatic venting device
- 7 Connection nozzle (1¼" hose connection and G1 thread)
- 8 Support legs (SP 2 Flat, foldable)

Proper use

This appliance has been designed for use in private households and is not intended for commercial use. The manufacturer is not responsible for any damages that may occur on account of improper use or wrong operations.

The device is mainly intended for draining building parts in case of flooding, but also for pumping over or out containers, for water removal from wells and shafts as well as for draining water from boats and yachts, provided that it is fresh water.

NOTICE

The device is not suitable for continuous pump operation (e.g. continuous circulation in a pond) or as a stationary installations (e.g. lifting device, fountain pump).

Approved feed fluids

- Fresh water up to a certain degree of soiling
- Water from swimming pool (provided the dosing of additives is proper)
- Washing lye

SP 3 Dirt (wastewater pump)

- Water with a degree of contamination up to a grain size of 20 mm

SP 2 Flat (clean water pump)

- Water with a impurities up to a maximum grain size of 5mm

⚠ DANGER

Risk of injury, risk of damage! Caustic, slightly inflammable and other explosive substances (such as petrol, petroleum, diluted nitrogen), greases, oils, salt water and waste water from toilets as well as sludgy water that has a slower flow capacity than water, must not be transported with this pump. The temperature of the delivered fluid must be between 5 °C and 35 °C.

Start up

NOTICE

The shorter the hose length and the larger the hose diameter, the higher the pump capacity.

To prevent clogging of the pump, use a prefilter with hose diameters of less than 1¼" (see special accessories).

The pump connection is equipped with a plug system (Quick-Connect).

The unmounted connection nozzle is enclosed in the device.

Illustration A

- ➔ To remove the connection nozzle, press the Quick-Connect (grey button).

Illustration B

- ➔ Slide the hose clamp onto the hose.

If a ¾" or 1" hose is used:

- ➔ Screw pump connecting piece (see special accessory) onto the connection nozzle.

- ➔ Slide the hose onto the pump connecting piece and secure it by means of a hose clamp.

- ➔ Slide the connection nozzle into the Quick-Connect.

If a 1¼" hose is used:

- ➔ Slide the hose onto the connection nozzle and secure by means of a hose clamp.
- ➔ Slide the connection nozzle into the Quick-Connect.

Illustration C

- ➔ Folding the support legs in and out (SP 2 Flat - see operation).
- ➔ Safely place the pump on a stable surface in the feed fluid or immerse it using a rope tied to the carrying handle.

NOTICE

The suction area must not be blocked by soiling.

In case of muddy ground, place the pump on a brick or the like.

Ensure that the pump is level.

Do not carry the pump on the cable or the hose.

Operation

Automatic venting device

Illustration D

With a low fluid level, possibly drawn air or air that is present in the pump escapes via the automatic venting device. In addition, fluid may leak at this spot.

If the pump has suction problems with a low fluid level, unplug and plug in the mains plug repeatedly in order to support the suction process.

Automatic operation

Illustration E

- ➔ Fold out the support legs (SP 2 Flat) for the pump start if necessary.

NOTICE

It is not mandatory to fold out the support legs; a higher pump capacity is achieved by folding out the support legs.

Illustration F

NOTICE

In the automatic mode, the float switch controls the pumping operations automatically.

The pump switches on as soon as the float switch has reached the switch-on height due to the rising fluid level.

The pump switches off as soon as the float switch has reached the switch-off height due to the falling fluid level.

Ensure that the float switch is not obstructed in any way.

For switch-on height / switch-off height see the following table:

Min / Max	SP 2 Flat	SP 3 Dirt
Switch-on height cm*	36 / 44	43 / 50
Switch-off height cm*	15 / 24	18 / 30

*The switching height can vary depending on the position of the float switch.

- ➔ Insert the mains plug into the socket.

Manual operation

Illustration

- ➔ Fold in the support legs (SP 2 Flat) for the pump start.

NOTICE

By folding in the support legs the flat vacuuming of the fluid up to a residual fluid height of 1 mm becomes possible in manual operation.

Illustration

- ➔ Secure the float switch pointing upwards in the lock.

NOTICE

In manual operation the pump remains switched on continuously.

In order that the pump draws fluid independently in manual operation, the fluid level must be at least 60 mm (SP 3 Dirt) or 7 mm (SP 2 Flat).

The pump can pump up to a residual fluid height of 25 mm (SP 3 Dirt) or 1 mm (SP 2 Flat).

The stated residual fluid height is only achieved in manual operation.

- ➔ Insert the mains plug into the socket.

ATTENTION

Risk of damage! Dry running leads to increased wear; never leave the pump unattended during manual operation. Switch off immediately in case of dry running.

Finish operation

NOTICE

Soiling can deposit and lead to malfunctions.

- ➔ Pump clear water or thoroughly rinse the pump after every use.
This especially applies after pumping chlorinated water or other liquids that leave residue.
- ➔ Disconnect the main plug from the socket.

Maintenance

The pump is maintenance-free.

Transport

⚠ CAUTION

In order to prevent accidents or injuries, keep in mind the weight of the appliance during transport (see Specifications).

- ➔ Lift and carry the pump on the carrying handle.
- ➔ If you want to transport the appliance on a vehicle secure it from slipping.

Storage

⚠ CAUTION

In order to prevent accidents or injuries, keep in mind the weight of the appliance when selecting a storage location for it (see Specifications).

Storing the pump

- ➔ Completely drain the pump and allow it to dry.
- ➔ Store the pump in a frost-free place.

Special accessories

2.997-100.0	Braided hose set	Flexible 1 1/4" braided hose with hose clamp (30 - 40 mm) with wing screw for a connection without tools. Especially recommendable for the immersion pumps when removing large water quantities. Max. operating pressure: 5 bar
2.997-201.0	Prefilter for immersion pump, small	The robust prefilter is easy to attach and protects your immersion pump, which increases the functional reliability.
6.997-359.0	Pump connection G1 (33.3 mm) incl. Check valve	For pumps with G1 (33.3 mm) connection thread and 3/4" as well as 1" hoses, including union nut, hose clamp, flat packing and check valve.
6.997-347.0	Spiral hose, by the meter, 25 m, 3/4"	By the meter for cutting hoses to individual lengths.
6.997-346.0	Spiral hose, by the meter, 25 m, 1"	By the meter for cutting hoses to individual lengths.
2.645-142.0	Hose PrimoFlex, 25 m, 3/4"	Phthalate-free 3/4" garden hose for draining away the water.
2.645-247.0	Hose PrimoFlex, 50 m, 1"	Phthalate-free 1" garden hose for draining away the water.

Troubleshooting

DANGER

Risk of mortal danger on account of electric shock!

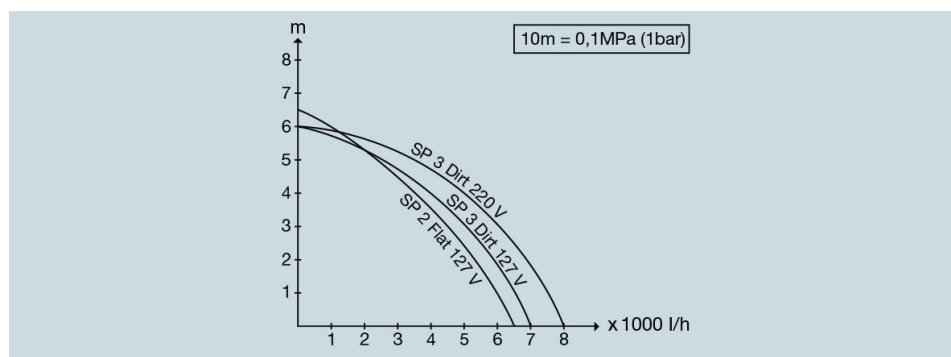
To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts may only be carried out by the authorised customer service personnel.

Fault	Cause	Remedy
Pump runs but does not transport	Air in the pump	Unplug and plug in the mains plug of the pump repeatedly until the fluid is drawn
	Suction area blocked	Pull out the mains plug and clean the suction area
	(only in manual mode) Water level below the minimum water level	Immerse, whenever possible, the pump deeper into the feed fluid or proceed as described in Chapter Operation.
Pump does not run or suddenly comes to a standstill during operations	Power supply interrupted	Check fuses and electrical connections
	Thermal protection switch has switched off the pump due to overheating	Pull out the mains plug, let the pump cool down, clean the suction area, prevent dry running
	Dirt particles have got jammed into the suction area	Pull out the mains plug and clean the suction area
	The float switch stops the pump	Check position of float switch.
Pumping capacity is reducing	Suction area blocked	Pull out the mains plug and clean the suction area
Pumping capacity too low	The pumping capacity depends on the flow height, hose diameter and hose length.	Observe the maximum delivery height, see technical data. If necessary, use a larger hose diameter or a shorter hose length.
Quick-Connect cannot be opened or closed.	Soiling in the plug system.	Remove and clean clip.

Specifications

		SP 2 Flat MX	SP 3 Dirt BR/MX	SP 3 Dirt BR
Voltage	V	120 - 127 V	120 - 127 V	220 V
Current type	Hz	60	60	60
Output P _{nom}	W	320	350	400
Max. flow rate	l/h	6500	7000	8000
Max. pressure	bar	0.65	0.6	0.6
Max. flow height	m	5	6	6
Max. immersion depth	m	6.5	7	7
Max. grain size of the dirt particles that can be transported	mm	5	20	20
Minimum fluid height (manual mode)	mm	7	60	60
Residual fluid height	mm	1	25	25
Weight (without accessories)	kg	3.8	4.2	4.2

Subject to technical modifications!



The possible delivery rate is even larger:

- the lower the delivery height
- the larger the diameter of the hose used
- the shorter the hose used
- the lower the pressure loss caused by the connected accessories



Avant la première utilisation de votre appareil, lire attentivement ce manuel d'instructions original et les consignes de sécurité qu'il contient. Respecter l'ensemble de ces instructions. Conservez les deux livrets pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

Table des matières

Table des matières	FR	1
Garantie	FR	1
Protection de l'environnement	FR	1
Consignes de sécurité	FR	1
Description de l'appareil	FR	3
Utilisation conforme	FR	3
Fluides transportés autorisés . .	FR	3
Mise en service	FR	3
Fonctionnement	FR	3
Dispositif de vidage automatique	FR	3
Fonctionnement automatique. .	FR	3
Fonctionnement manuel.	FR	4
Fin de l'utilisation	FR	4
Maintenance	FR	4
Transport	FR	4
Stockage	FR	4
Ranger la pompe.	FR	4
Accessoires en option	FR	5
Assistance en cas de panne	FR	5
Caractéristiques techniques	FR	6

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

L'autocollant de plaque signalétique ne doit pas être retirée de l'appareil. Aucune garantie n'est accordée une fois l'autocollant enlevé.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Consignes de sécurité

⚠ DANGER

Danger de mort par choc électrique !

Pendant l'exploitation du fluide transporté, ne pas toucher la corde fixée sur la poignée de transport, ni les objets qui sont en contact avec le fluide transporté (par ex. conduites qui surplombent l'eau, balustrade, etc.).

⚠ DANGER

Risque d'électrocution ! En cas de non-respect des instructions de sécurité, l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers de mort.

- *Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche mâle ne sont pas défectueux. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.*
- *Toutes les connexions enfichables électriques doivent être effectuées dans une zone protégée des projections d'eau.*
- *Des rallonges électriques non adaptées peuvent présenter des risques. À l'air libre, utiliser uniquement des câbles de rallonge électriques autorisés et marqués de façon adéquate avec une section suffisante du conducteur. Les fiches mâles et les raccords des câbles de rallonge*

utilisés doivent être protégés contre les éclaboussures.

- *Ne pas utiliser le câble de raccordement au secteur et le câble de commutation de niveau pour transporter ou fixer l'appareil.*
- *Pour débrancher l'appareil, tirer au niveau de la fiche secteur et non sur le câble d'alimentation.*
- *Ne pas faire passer le câble d'alimentation sur des arêtes vives et ne pas le coincer.*
- *La tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à celle de la prise.*
- *Afin d'éviter tout danger, seul le service après-vente agréé est habilité à effectuer des réparations ou à monter des pièces de rechange sur l'appareil.*
- *Utiliser les dispositifs de sécurité électriques :*
Les pompes d'immersion peuvent être exploitées dans les piscines, les étangs de jardin et les fontaines uniquement avec un disjoncteur à courant de défaut d'une intensité nominale de max. 30mA pour le pompage de vidage. Si des personnes se trouvent dans les piscines ou l'étang de jardin, la pompe ne doit pas être utilisée. Pour des raisons de sécurité, nous recommandons fondamentalement que l'appareil

soit exploité avec un disjoncteur de courant de défaut (max. 30mA).

En Autriche les pompes qui sont destinées à une utilisation dans les piscines et les étangs de jardin qui sont équipés d'une conduite de raccordement fixe doivent être, selon ÖVE B/EN 60555 parties 1 à 3, alimentés par un transformateur d'isolation contrôlé selon ÖVE, la tension nominale secondaire ne devant pas dépasser 230V.

- *Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles en obtiennent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*

Description de l'appareil

- 1 Poignée de transport
- 2 Câble d'alimentation avec fiche secteur
- 3 Blocage (interrupteur à flotteur)
- 4 Interrupteur à flotteur
- 5 Quick-Connect
- 6 Dispositif de vidage automatique
- 7 Tubulure de raccord (1 1/4" raccord de flexible et filet G1)
- 8 Pieds (SP 2 Flat, rabattables)

Utilisation conforme

Cet appareil ne doit être utilisé que pour un usage domestique.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages issus d'une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

L'appareil est principalement destiné à la purge d'inondations dans des parties de bâtiment, mais aussi pour le transvasage et la vidange de réservoirs, pour prélever de l'eau dans des sources et des puits ainsi que pour l'assèchement de bateaux et de yachts, dans la mesure où il s'agit d'eau douce.

REMARQUE

L'appareil n'est pas approprié pour un fonctionnement en pompe ininterrompue (par ex. mode recirculation en continu dans une pièce d'eau) ou en installation stationnaire (par ex. installation de levage, pompe de fontaine).

Fluides transportés autorisés

- Eau douce jusqu'à un certain degré d'encrassement
- Eau de piscine (dosage de l'additif selon les dispositions imposées au préalable)
- Eau de lavage

SP 3 Dirt (pompe d'eau sale)

- De l'eau avec un degré d'encrassement avec granulométrie jusqu'à 20 mm

SP 2 Flat (pompe d'eau claire)

- de l'eau avec un degré de salissure avec granulométrie jusqu'à 5 mm

⚠ DANGER

Risque de blessure, de dommage ! Il est interdit de transporter des substances corrosives, facilement inflammables ou explosives (par ex. essence, pétrole, diluant pour laque cellulosique), graisses, huiles, eau salée et eaux usées en provenance des toilettes et pour les eaux boueuses dont la fluidité est inférieure à celle de l'eau. La température du liquide transporté doit se situer entre 5 °C et 35 °C.

Mise en service

REMARQUE

Plus la longueur du flexible est courte et plus le diamètre du flexible est grand, plus le débit est élevé. Pour éviter des bouchages de la pompe, utiliser un pré-filtre (cf. accessoire en option) pour des diamètres de flexible inférieurs à 1 1/4".

Le raccord de pompe est équipé d'un système d'enfichage (Quick-Connect).

La tubulure le raccord est fournie avec l'appareil de manière non montée.

Illustration A

- ➔ Pour retirer la tubulure le raccord, enfoncer le Quick-Connect (touche grise).

Illustration B

- ➔ Pousser le collier de flexible sur le flexible.

Pour une utilisation d'un flexible 3/4" ou 1" :

- ➔ Visser l'élément de raccord de pompe (cf. accessoire en option) sur le manchon de raccordement.
- ➔ Pousser le flexible sur l'élément de raccord de pompe et fixer avec un collier de flexible.
- ➔ Pousser la tubulure le raccord dans le Quick-Connect.

Pour une utilisation d'un flexible 1 1/4" :

- ➔ Pousser le flexible sur la tubulure le raccord et fixer avec un collier de flexible.
- ➔ Pousser la tubulure le raccord dans le Quick-Connect.

Illustration C

- ➔ Rentrer, sortir les pieds (SP 2 Flat - cf. fonctionnement).
- ➔ Disposer la pompe sur un support solide bien calé dans le fluide à transporter ou la plonger au moyen d'une corde fixée sur la poignée de transport.

REMARQUE

La zone d'aspiration ne doit pas être bloquée par des impuretés.

Si le support est boueux, déposer la pompe sur une brique ou un élément similaire.

Veiller à ce que la pompe soit horizontale.

Ne pas porter la pompe par le câble ou le flexible.

Fonctionnement

Dispositif de vidage automatique

Illustration D

Si la hauteur de liquide est faible, l'air éventuellement aspiré ou présent dans la pompe s'échappe par le dispositif de vidage automatique. En complément, du liquide peut sortir à cet endroit.

Dans le cas où la pompe a des problèmes avec un bas niveau du liquide, débrancher et insérer à plusieurs reprises la fiche secteur pour assister le processus d'aspiration.

Fonctionnement automatique

Illustration E

- ➔ Pour que la pompe démarre, rentrer le cas échéant les pieds (SP 2 Flat).

REMARQUE

La sortie des pieds n'est pas obligatoirement nécessaire ; un débit supérieur est atteint avec la sortie des pieds.

Illustration F

REMARQUE

En fonctionnement automatique, l'interrupteur à flotteur dirige automatiquement le processus de pompage.

La pompe s'active dès que l'interrupteur à flotteur atteint la hauteur de démarrage avec l'augmentation du niveau du liquide.

La pompe se désactive dès que l'interrupteur à flotteur atteint la hauteur d'arrêt avec la diminution du niveau du liquide.

La liberté de mouvement de l'interrupteur à flotteur doit être garantie.

Hauteur de démarrage / hauteur d'arrêt, cf. tableau suivant :

Min / Max	SP 2 Flat	SP 3 Dirt
Hauteur de démarrage cm*	36 / 44	43 / 50
Hauteur d'arrêt cm*	15 / 24	18 / 30

* La hauteur d'activation peut varier en fonction de la position de l'interrupteur à flotteur.

→ Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

Fonctionnement manuel

Illustration 

→ Pour que la pompe démarre, rabattre les pieds (SP 2 Flat).

REMARQUE

Par un rabattement des pieds, l'aspiration à plat du liquide est possible en mode manuel jusqu'à une hauteur de liquides résiduels de 1 mm.

Illustration 

→ Fixer l'interrupteur à flotteur dans le blocage en pointant vers le haut.

REMARQUE

En mode manuel, la pompe reste enclenchée en permanence.

Pour que la pompe aspire de manière autonome en mode manuel, le niveau du liquide doit être au moins de 60 mm (SP 3 Dirt) ou 7 mm (SP 2 Flat).

La pompe peut pomper jusqu'à une hauteur de liquides résiduels de 25 mm (SP 3 Dirt) ou 1 mm (SP 2 Flat). La hauteur de liquides résiduels indiquée est atteinte uniquement en mode manuel.

→ Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

ATTENTION

Risque d'endommagement ! Un fonctionnement à sec est synonyme d'usure supérieure ; ne pas laisser la pompe en fonctionnement manuel sans surveillance. Mettre immédiatement hors tension en cas de marche à sec.

Fin de l'utilisation

REMARQUE

Les salissures peuvent se déposer et provoquer des défauts de fonctionnement.

- Après chaque utilisation, refouler l'eau claire ou bien rincer la pompe.
Ceci est valable en particulier après le transport d'eau contenant du chlore ou d'autres fluides qui laissent des résidus.
- Débrancher la fiche secteur.

Maintenance

La pompe ne nécessite pas d'entretien.

Transport

△ PRÉCAUTION

Afin d'éviter tout accident ou toute blessure lors du transport, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques).

- Soulever et porter la pompe au niveau de la poignée de transport.
- Pour le transport sur un véhicule, bloquer l'appareil pour l'empêcher de glisser.

Stockage

△ PRÉCAUTION

Afin d'éviter tout accident ou toute blessure, tenir compte du poids de l'appareil (voir les caractéristiques techniques) en choisissant son emplacement pour le stockage.

Ranger la pompe.

- Vider entièrement la pompe et la faire sécher.
- Conserver la pompe dans un lieu à l'abri du gel.

Accessoires en option

2.997-100.0	Jeu de flexibles textiles	Flexible textile 1 1/4" avec collier de flexible (30 - 40 mm) avec vis à ailettes pour un raccordement sans outil. Particulièrement recommandé pour les pompes immergées pour l'évacuation de grands débits d'eau. Pression de service maxi : 5 bar.
2.997-201.0	Préfiltre pour pompes immergées, petit	Le préfiltre robuste et simple à installer protège votre pompe immergée et augmente ainsi la sécurité du fonctionnement.
6.997-359.0	Élément de raccordement de pompe G1 (33,3mm) y compris soupape anti-retour	Pour pompes avec filet de raccord G1 (33,3 mm) et flexibles 3/4" et 1", y compris écrou-raccord, collier de flexible, joint plat et clapet anti-retour.
6.997-347.0	Flexible spirale, marchandise au mètre, 25 m, 3/4"	Marchandise au mètre pour la découpe de longueurs de tuyau individuelles.
6.997-346.0	Flexible spirale, marchandise au mètre, 25 m, 1"	Marchandise au mètre pour la découpe de longueurs de tuyau individuelles.
2.645-142.0	Flexible PrimoFlex, 25 m, 3/4"	Tuyau d'arrosage 3/4" sans phthalates pour dériver l'eau.
2.645-247.0	Flexible PrimoFlex, 50 m, 1"	Tuyau d'arrosage 1" sans phthalates pour dériver l'eau.

Assistance en cas de panne

DANGER

Danger de mort par choc électrique !

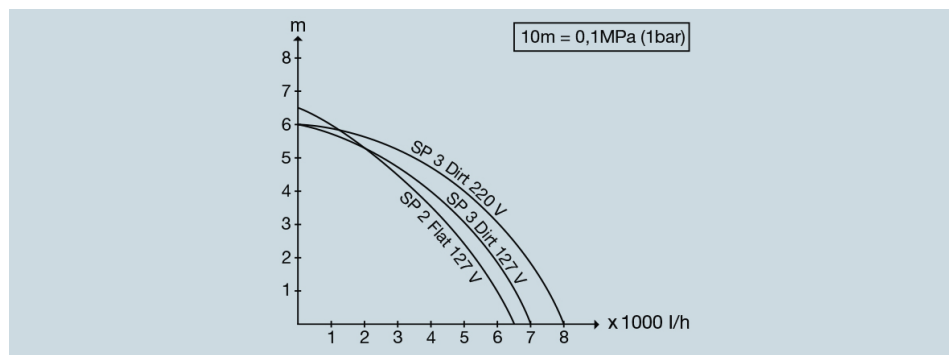
Afin d'éviter tout danger, seul le service après-vente agréé est habilité à effectuer des réparations ou à monter des pièces de rechange sur l'appareil.

Panne	Cause	Remède
La pompe tourne mais ne débite pas	Air dans la pompe	Brancher et débrancher la fiche secteur de la pompe à plusieurs reprises jusqu'à ce que le fluide soit aspiré
	Zone d'Aspiration bouchée	Débrancher le câble d'alimentation et nettoyer la zone d'aspiration.
	(uniquement en fonctionnement manuel) niveau de l'eau inférieur au niveau d'eau minimum	Plonger si possible la pompe encore plus profond dans le fluide ou procéder de la manière décrite dans le chapitre Fonctionnement.
La pompe ne tourne pas ou s'arrête soudainement en cours de fonctionnement	Alimentation électrique coupée	Contrôler les fusibles et les connexions électriques
	L'interrupteur thermique a arrêté la pompe pour cause de surchauffe	Débrancher la fiche secteur, laisser refroidir la pompe, nettoyer la zone d'aspiration, empêcher qu'elle ne tourne à sec
	Particules d'impuretés bloquées dans la zone d'aspiration	Débrancher le câble d'alimentation et nettoyer la zone d'aspiration.
	L'interrupteur à flotteur arrête la pompe	Contrôler la position de l'interrupteur à flotteur.
Le débit diminue	Zone d'Aspiration bouchée	Débrancher le câble d'alimentation et nettoyer la zone d'aspiration.
Débit trop faible	La capacité de refoulement dépend de la hauteur manométrique, du diamètre et de la longueur du flexible.	Respecter la hauteur de refoulement maxi, voir les caractéristiques techniques, le cas échéant choisir un diamètre de flexible plus important ou une longueur de flexible plus courte.
Le Quick-Connect ne peut pas être ouvert ou fermé.	Encrassement dans le système d'encfichage.	Retirer le clip et le nettoyer.

Caractéristiques techniques

		SP 2 Flat MX	SP 3 Dirt BR/MX	SP 3 Dirt BR
Tension	V	120 - 127 V	120 - 127 V	220 V
Type de courant	Hz	60	60	60
Puissance P_{nom}	W	320	350	400
Débit max.	l/h	6500	7000	8000
Pression max.	bar	0,65	0,6	0,6
Hauteur manométrique max.	m	5	6	6
Profondeur d'immersion max.	m	6,5	7	7
Granulométrie max. des particules d'impuretés transportables	mm	5	20	20
Hauteur de liquide minimale (mode manuel)	mm	7	60	60
Hauteur de liquide résiduel	mm	1	25	25
Poids (sans accessoire)	kg	3,8	4,2	4,2

Sous réserve de modifications techniques !



La quantité transportée possible augmente :

- plus la hauteur de refoulement est réduite
- plus le diamètre du flexible utilisé est grand
- plus le flexible utilisé est court
- moins les accessoires raccordés ne causent de perte de pression

KÄRCHER Brasil

Via Miguel Melhado Campos, 600
Distrito Industrial - Vinhedo/SP
CEP 13280-000
Administrativo: +55 19 38884 9100

Relacionamento com o Cliente:

 **0800 176 111**
www.karcher.com.br

Karcher México, S.A. de C.V.

Blvd. Manuel Avila Camacho No. 520
Col. Industrial Atoto
Naucalpan de Juárez, Edo. de México
C.P. 53519 México

 **01-800-024-13-13**
www.karcher.com.mx



<http://www.karcher.com/dealersearch>

